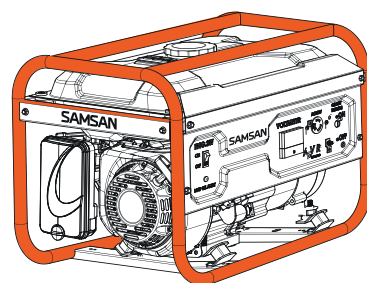




БЕНЗИНОВЫЙ
ГЕНЕРАТОР



SAMSAN
СОЗДАВАЯ ПРЕИМУЩЕСТВА



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Ваш партнер:

БЕНЗИНОВЫЙ ГЕНЕРАТОР
СЕРИЯ-R

RU.SAMSAN.PRO

Вниманию покупателя!

Благодарим Вас за выбор оборудования, произведенного компанией Samsan. Мы позаботились о дизайне, изготовлении и проверке изделия, которое обеспечено гарантией. В случае необходимости технического обслуживания или снабжения запасными частями наша компания или наш представитель обеспечат быстрое и качественное обслуживание. Настоящее руководство предназначено для обслуживающего персонала на месте эксплуатации и специалистов по техническому уходу.

Неукоснительно следуйте рекомендациям данного руководства в процессе работы, это обеспечит надежную работу техники и безопасные условия труда оператора.

Начинайте эксплуатацию только после предварительного обучения обслуживающего персонала и в соответствии с инструкциями настоящего руководства.

Внимательно ознакомьтесь с условиями предоставления гарантийного обслуживания.

В ходе технических разработок мы оставляем за собой право на внесение изменений, не влияющих на основные технические характеристики, без предварительного уведомления.

Регламентные работы по техническому обслуживанию машины, её узлов и механизмов не относятся к работам, проводимым в соответствии с гарантийными обязательствами изготовителя и должны выполняться владельцем изделия (за исключением операций, рекомендованных к проведению в условиях сервисного центра).

Указанные регламентные работы могут выполняться уполномоченными сервисными центрами изготовителя за отдельную плату.

Для проведения гарантийного ремонта Владелец предъявляет оборудование в сервисный центр в полной обязательной комплектации, в чистом виде, с гарантийным талоном (копией).

Мы желаем Вам успеха с Вашей машиной производства Samsan.



Внимание! перед использованием электростанции внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

К использованию и обслуживанию электростанции допускается только квалифицированный и специально обученный персонал, ознакомленный с данной инструкцией

В этой инструкции содержится описание, правила безопасности и вся необходимая информация для правильной эксплуатации генератора SAMSAN. Сохраняйте данную инструкцию и обращайтесь к ней при возникновении вопросов по безопасности эксплуатации, обслуживанию, хранению и транспортировке электростанции SAMSAN

1. Правила безопасности



Выхлопы содержат вредный угарный газ. Никогда не эксплуатируйте бензиновый генератор в закрытом помещении. Перед включением убедитесь, что обеспечена хорошая вентиляция. При установке в хорошо проветриваемых зонах. обращайте внимание на обеспечение безопасности.



ГОРЯЧО

При работе генератора глушитель становится очень горячим и остывает некоторое время после его выключения. Будьте внимательны и не дотрагивайтесь до глушителя, пока он горячий. дайте двигателю остыть до того, как поставить его на хранение в помещение.

Выхлопная система двигателя будет нагреваться при работе и останется горячей некоторое время после выключения двигателя.

Для предотвращения ожогов обращайте внимание на предупредительные наклейки на генераторе.



Бензин является легко воспламеняемым и взрывчатым веществом. Осуществляете заправку генератора топливом только в хорошо проветриваемых зонах при выключенном и остывшем двигателе. Поблизости не должно быть курящих, источника искр и дыма. Всегда заправляйте электростанцию в хорошо проветриваемом месте. Пролитый бензин необходимо сразу удалить.



Подсоединение генератора к электросистеме должно осуществляться только квалифицированным электриком и должно соответствовать всем электротехническим правилам и нормам. Неправильное присоединение к системе может стать причиной выхода из строя генератора, неисправности электросети и подключенных к ней электроприборов, а так же привести к поражению электричеством людей



- Всегда проводите предэксплуатационный осмотр генератора до запуска двигателя. Вы можете предотвратить аварию или повреждение оборудования.

- При работе размещайте генератор на расстоянии не менее 5 метров от здания / стен или другого оборудования.

- Во время работы генератор должен стоять на ровной поверхности в горизонтальном положении;
- Внимательно изучите и запомните параграфы инструкции, касающиеся остановки электростанции, и органов управления. Не допускайте к работе с генератором лиц, не ознакомившись с инструкцией;
- Не допускайте к работающему генератору детей и домашних животных;
- Бензиновый генератор является источником электротока и при неправильной эксплуатации может стать причиной поражения электрическим током. Не осуществляйте эксплуатацию электростанции мокрыми руками и при большой влажности;
- Не эксплуатируйте генератор в дождь или снег и не допускайте попадания на нее влаги;
- Лицам, работающим с генератором, необходимо знать его устройство, функции его элементов и уметь их использовать;
- Работающие с генератором несут ответственность за безопасность его эксплуатации;
- Работающие с генератором несут ответственность за то, чтобы к нему не допускались лица не имеющие соответствующей квалификации;
- Работающие с генератором обязаны использовать защитное снаряжение;
- На корпусе генератора должны присутствовать и быть легко читаемыми все обозначения;
- Любые изменения конструкции генератором запрещаются. Запрещается изменять частоту вращения двигателя, установленную заводом-производителем;
- Перед каждым запуском и после него следует проверять безопасность и исправность прибора;
- Генератор можно использовать только вне закрытых помещений;

- Вблизи генератора необходимо остерегаться открытого огня и искр. Курение вблизи генератора строго запрещается;
- Генератор необходимо защищать от попадания в нее грязи и инородных предметов;
- Генератор разрешается транспортировать только в охлажденном состоянии;
- Генератор перевозить, только если он надежно зафиксирован и не может опрокинуться;
- Перед каждым запуском необходимо проверить электробезопасность;
- Запрещается использовать средства для облегчения запуска;
- Подключать потребители электроэнергии можно только после запуска;
- Необходимо использовать только качественные и исправные соединительные провода;
- Общая мощность подключаемых потребителей, по активной нагрузке, не должна превышать номинальной расчетной мощности генератора. Общая мощность подключаемых потребителей, по индуктивной нагрузке, не должна превышать 0,5 от номинальной мощности генератора;
- Запрещается производить чистку или обслуживание генератора во время работы или еще не остывшего после работы;
- Обслуживающему персоналу разрешается производить только те работы по обслуживанию генератора которые описаны в данном руководстве. Любые другие работы разрешается проводить только авторизованным заводом сервисной службы;
- Соблюдайте интервалы технического обслуживания указанные в руководстве;
- Консервируйте генератор, если не планируете использовать более 30 дней;
- Храните генератор в сухом и закрытом помещении.

2. Знаки безопасности на генераторе



1. Убедитесь в отсутствии утечек топлива и масла;



2. Заливку топлива производить вдали от огня;



3. Не использовать генератор вблизи воспламеняющихся материалов;



4. Не направлять выхлопную трубу в сторону людей, зданий и других сооружений;



5. Не использовать в закрытых помещениях;



6. Не допускать контакта генератора с основной электрической сетью;



7. Не использовать генератор под дождем;



8. Не касаться генератора влажными руками;



9. Перед использованием генератора изучите инструкцию по эксплуатации.

3. Технические характеристики

Model Модель	R3000	R5500	R5500D	R6000D	R8500D
Модель двигателя Engine Model	R210	R420	R420D	R420D	R500D-V
Система запуска Launch System	Ручной запуск Manual start	Ручной запуск Manual start	Электростартер Electric starter	Электростартер Electric starter	Электростартер Electric starter
Объем двигателя см³ Engine capacity cm³	212	420	420	420	500
Частота и степень защиты Frequency and degree of protection	50 Гц/ IP 23				
Номинальное Напряжение В Rated Voltage V	230				
Номинальная Мощность кВт Rated Power Kw	2.7	5.0	5.0	5.5	8.0
Максимальная мощность (LTP), кВт Maximum power Kw	3.0	5.5	5.5	6	8.5
Выход постоянного тока А DC output A	/	12V/8.3			
Емкость топливного бака Л Fuel tank capacity L	15	25	25	25	28
Время непрерывной работы при полной нагрузке Ч Continuous operation time at full load H	7	9	9	8	5
1/2 нагрузки время непрерывной работы Ч 1/2 load continuous operation time H	10	14	14	12	7
Уровень шум, дБ (7) Noise level, dB (7)	70	72	72	74	80
Размеры (Д*Ш*В) мм Dimensions (L*W*С) mm	593x465x458	683x540x542	683x540x542	683x540x542	683x540x542
Вес нетто кг Net weight kg	45	85	88	90	102

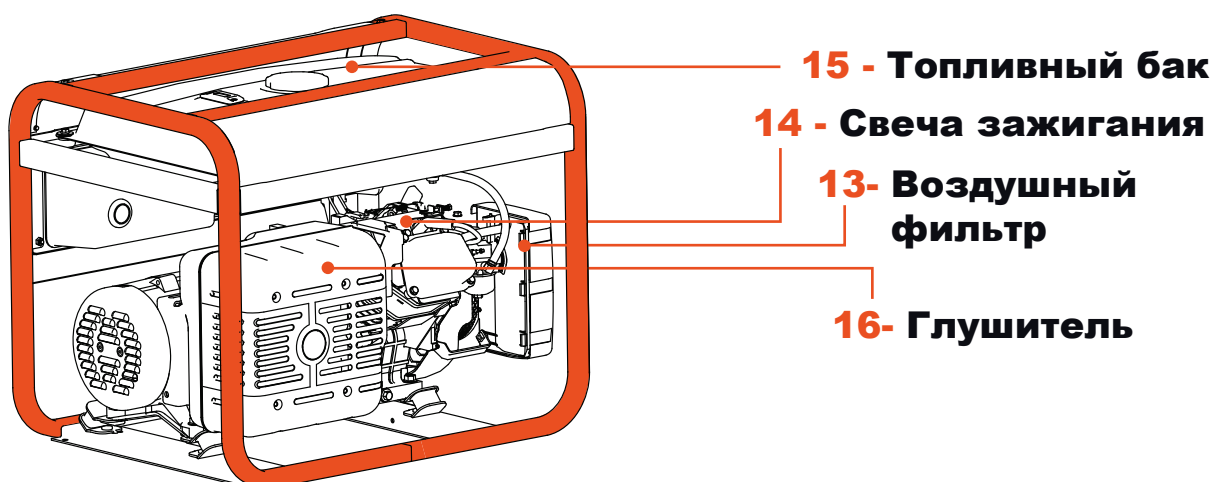
* На показатель расхода топлива может влиять: давление, состав и температура воздуха, качества топлива, состояния фильтров, масла, смазки, изношенности узлов станции и режимы эксплуатации.

Производитель имеет право вносить изменения, как в содержание данной инструкции, так и в конструкцию генератора без предварительного уведомления пользователей.

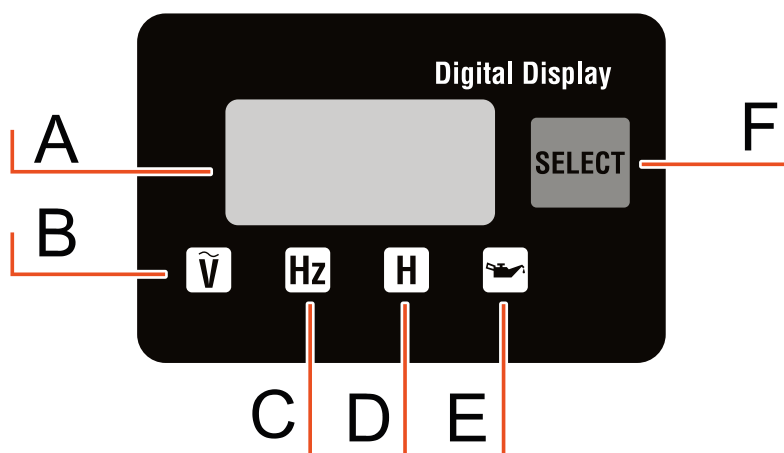
4. Описание



1. Розетка;
2. Защитный выключатель;
3. Указатель низкого уровня топлива;
4. Цифровой дисплей;
5. Тумблер двигателя или ключ стартера;
6. Топливный кран;
7. Рычаг воздушной заслонки;
8. Рукоятка стартера;
9. Слив масла;
10. Крышка масляного бака;
11. Клема заземления.



Цифровой дисплей

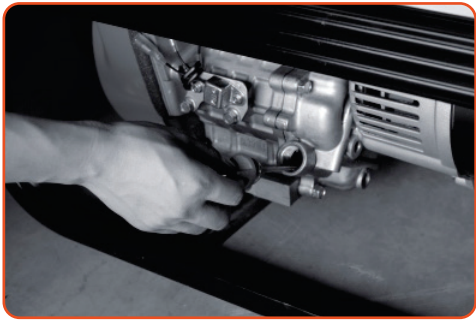


- A - Экран;
- B - Индикация напряжения;
- C - Индикация частоты;
- D - Индикация времени работы;
- E - Индикация низкого уровня масла;
- F - Кнопка выбора.

5. Ввод в эксплуатацию

Проверка уровня масла

- Перед проверкой уровня масла убедитесь, что генератор выключен и устойчиво стоит на ровной поверхности.
- Снимите крышку масляного бака и проверьте уровень масла. Крышка масляного бака снабжена измерительным стержнем.
- Если уровень масла ниже min отметки, долейте масла до верхней отметки. При проверки уровня масла не заворачивайте крышку топливного бака.
- Смените масло если оно стало непригодным.



Сезонные масла	5W 10W 20W #20 #30 #40
Всесезонные масла	10W-30 10W-40
Температура окружающей среды	-20°C -10°C 0°C 10°C 20°C 30°C 40°C

Проверка уровня топлива

! ВНИМАНИЕ

- Не заправляйте генератор вблизи источников открытого огня;
- Не заправляйте бензобак, если генератор работает или еще не остыл;
- Не допускайте попадания в бензобак пыли, грязи, воды и т.п.;
- Закройте топливный кран перед заправкой;
- При протечке тщательно уберите разлитый бензин перед запуском генератора.



- Проверьте уровень топлива на указателе уровня;
- Если уровень топлива низкий, залейте неэтилированный бензин (марки А-92);
- При заправке генератора убедитесь что с топливным фильтром все в порядке.

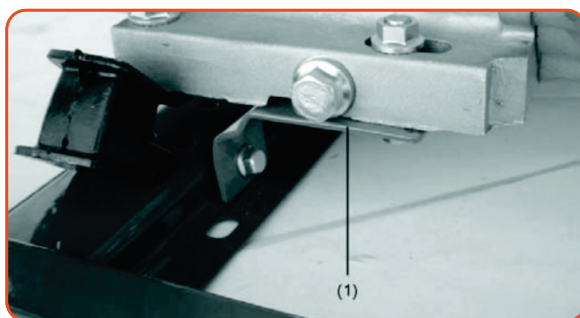


Вместимость топливного бака от 15л до 28л (Точный объем смотрите в характеристиках).

Проверка генератора перед запуском

Перед запуском проверьте следующие детали:

- Топливный шланг не должен иметь протечек;
- Болты и шайбы должны быть затянуты;
- Все детали генератора не имеют повреждений;
- На генераторе отсутствует грязь либо подтеки масла, а так же топлива.



ВНИМАНИЕ!

Перед запуском генератора необходимо снять все транспортировочные крепежи (1) с обеих сторон мотора, открутив винты.

Проверка места эксплуатации

! ВНИМАНИЕ

Убедитесь что все меры предосторожности предприняты во избежание опасности возгорания;

- В зоне нахождения генератора не должно быть легковоспламеняющихся материалов и веществ;
- Электростанция должна быть установлена на расстоянии как минимум 1 метра от зданий и других объектов;
- Эксплуатировать генератор можно только в сухом, хорошо проветриваемом месте;
- В выхлопной трубе генератора не должно быть посторонних объектов;
- Генератор должен размещаться на ровной, твердой поверхности;
- Вентилятор электростанции не должен быть закрыт бумагой или другими материалами;
- Генератор должен находиться вдали от источников открытого огня или источников поражения электрическим током.

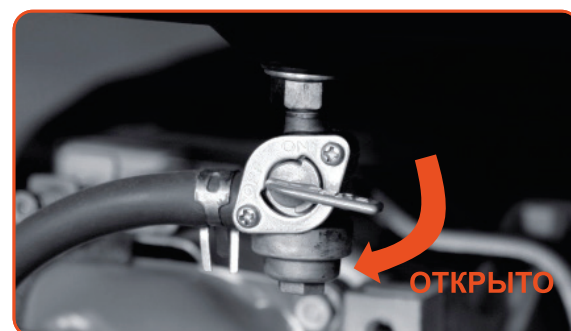
6. Эксплуатация генератора

Запуск

(А) Установите выключатель двигателя генератора в положение «ВКЛ»;



(В) Откройте топливный кран;

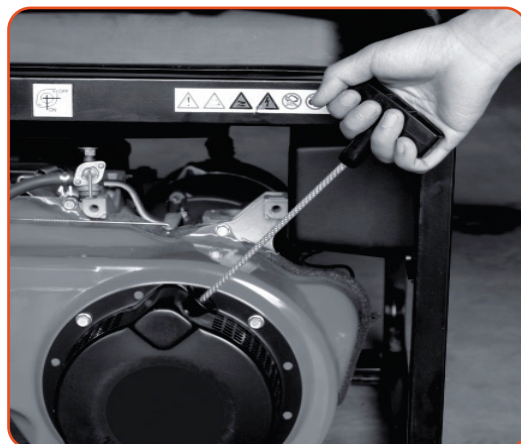


(В) Установите рычаг воздушной заслонки в положение «ЗАКРЫТО» (только при холодном двигателе);



(D) Медленно потяните ручку стартера до точки сопротивления. Затем верните ручку в начальное положение и быстро потяните на себя. Не вытягивайте канат до конца. После запуска, все еще удерживая ручку, дайте стартеру принять изначальное положение.

Если двигатель не заведется после нескольких попыток, повторите процедуру запуска немного сдвинув рычаг дроссельной заслонки в направлении открыто;



(E) После запуска двигателя, плавно поверните рычаг дроссельной заслонки, в положение «ОТКРЫТО»;

(F) Прогрейте двигатель несколько минут без нагрузки.



Подключение электропотребителей

(A) С помощью вольтметра или контрольной лампы проверьте напряжение. Если генератор не выдает напряжения, указанного в спецификации, проконсультируйтесь с ближайшим дилером SAMSAN;

(B) Выключите все электрические потребители перед подключением к электростанции;

(C) Вставьте вилку электрического потребителя в розетку генератора. Убедитесь в том что сумма мощности всех потребителей не превышает номинальной мощности генератора.

ВНИМАНИЕ:

- Если подключаемые потребители заземлены, то обязательно заземлите генератор;

Примечание:

Если во время работы генератора срабатывает защита от перегрузки, то это значит, что генератор перегружен или потребитель неисправен.

Незамедлительно выключите генератор, проверьте потребителей и генератор.

(D) проверьте положение выключателя защиты от перегрузки (должен быть в положение «ВКЛ»). При необходимости переведите выключатель в положение «ВКЛ».

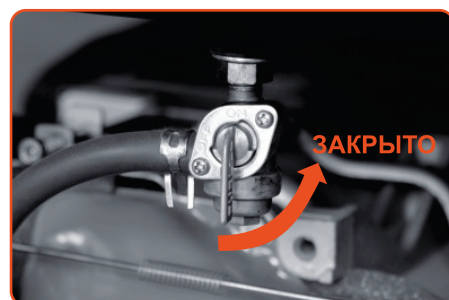


Остановка генератора

(A) Отключите питание приборов или выньте вилку потребителя из розетки электростанции;

(B) Перед остановкой дайте двигателю поработать на холостых оборотах в течение 3 минут без нагрузки;

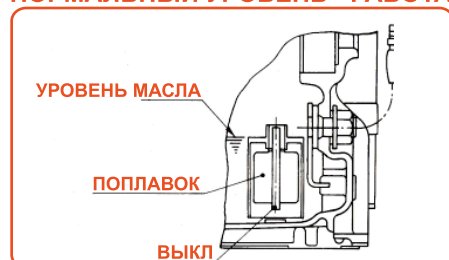
(C) Установите выключатель в положение «ВЫКЛ».



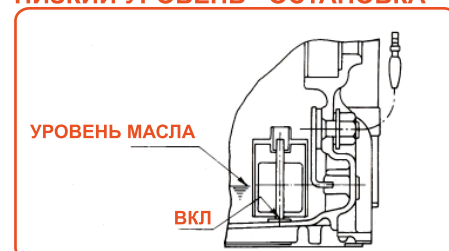
Маслянный датчик

- Масляный датчик определяет падение уровня масла в баке и автоматически останавливает двигатель, если уровень масла ниже безопасного;
- Если двигатель автоматически остановился, проверьте уровень масла;
- Если двигатель не заводится, проверьте уровень масла.

НОРМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ - РАБОТА



НИЗКИЙ УРОВЕНЬ - ОСТАНОВКА



Подготовка и эксплуатация в зимнее время

Зимним периодом эксплуатации считается такой период, когда температура окружающего воздуха устанавливается ниже $+5^{\circ}\text{C}$. Низкая температура окружающего воздуха затрудняет пуск двигателя, оказывает отрицательное влияние на работу всех его систем. Для подготовки генератора и дальнейшей безаварийной его эксплуатации в зимний период, необходимо провести ряд мероприятий:

- Выработать полностью старое топливо, остатки слить через дренажное отверстие в нижней части поплавковой камеры карбюратора;
- Произвести очистку фильтра топливного крана;
- Проверить свечу зажигания, если имеются повреждения, либо на керамическом корпусе наружной части есть коричневый налет, необходимо заменить свечу зажигания;
- Проверить воздушный фильтр, при необходимости заменить его;
- Заменить моторное масло на соответствующие сезону;
- В топливный бак залить отстойный бензин во избежание попадания и дальнейшего замерзания воды в топливном баке и карбюраторе.

В зимнее время генератор должен храниться в помещении с температурой от $+5^{\circ}\text{C}$ и выше. Если во время работы при отрицательных температурах производится остановка двигателя более чем на 15 минут, то перед запуском необходимо поместить установку в теплое место для предотвращения замерзания конденсата в трубке сапуна и дроссельной заслонке. Это может привести к повышению давления в картере и выходу из строя сальников. Контроль за работой генераторной установки в этот период должен осуществляться чаще обычного, так как условия эксплуатации являются тяжелыми.

SAM SERVICE SCHEDULE

ГРАФИК ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

 Перед использованием генератора а изучите инструкцию по эксплуатации Please read the instructions before using the generator	При каждом запуске Each start	1-й месяц или 20ч. 1st month or 20hrs	Каждые 6 мес. или 100ч. Every 6 months or 100 hrs	Каждые год или 300ч. Every year or 300 hrs	Каждые 2 года или 500ч. Every 2 years or 500 hrs
Масло / Oil	● Проверка уровня check lvl	● Замена / Change	● Замена / Change		
Воздушный фильтр / Air filter	● Проверка / check		● Очистка / Clean		● Замена / Change
Топливный фильтр / Fuel filter				● Замена / Change	
Свеча зажигания / Spark plug			● Проверка и/или очистка Check and clean	● Замена / Change	
Топливный бак / Fuel tank		● Проверка / check			● Очистка / Clean
Топливная магистраль / Fuel line	● Проверка / check				● Замена / Change

Примечание:

Техобслуживание генератора необходимо проводить в зависимости от того, что наступит быстрее. Первичная замена масла должна быть проведена после первых 20 часов использования генератора. Далее меняйте масло через каждые 50 часов. Перед заменой масла подготовьте тару для слива отработанного масла. Не сливайте масло в канализацию или на землю.

Обслуживание

Обслуживание должно проводиться только квалифицированным сервисным персоналом. Все работы по обслуживанию должны проводиться в соответствии с инструкцией по эксплуатации и обслуживанию.

Рекомендуется проводить сервисное обслуживание в авторизованных сервисных центрах.

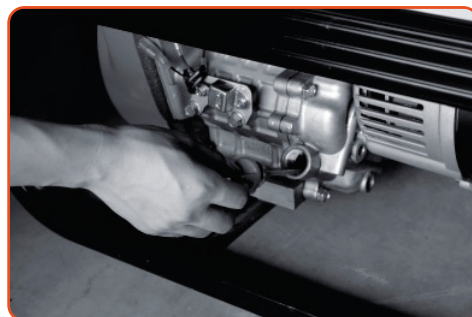
Проверка электробезопасности

На электробезопасность генераторы должны проверять сертифицированные специалисты - электротехники.

Замена моторного масла

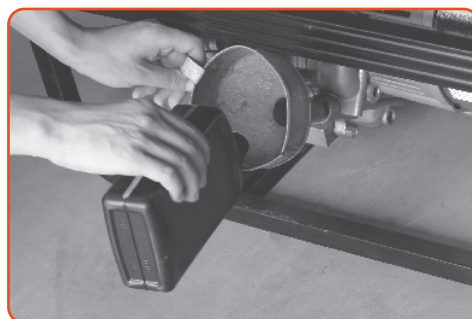
Меняйте масло каждые 50 часов (в новом двигателе замените масло через 20 часов).

При замене масла двигатель должен быть теплым.



(А) снимите спускную пробку, открутите крышку масляного бака и слейте отработанное масло;

(В) Установите на место спускную пробку и залейте масло через заливную горловину до уровня необходимой отметки.



(В) Генератор должен находиться в горизонтальном и устойчивом положении.

Используйте только качественное и свежее масло, подходящее для данной модели двигателя.

При использовании загрязненного или неподходящего масла срок службы двигателя значительно снижается.

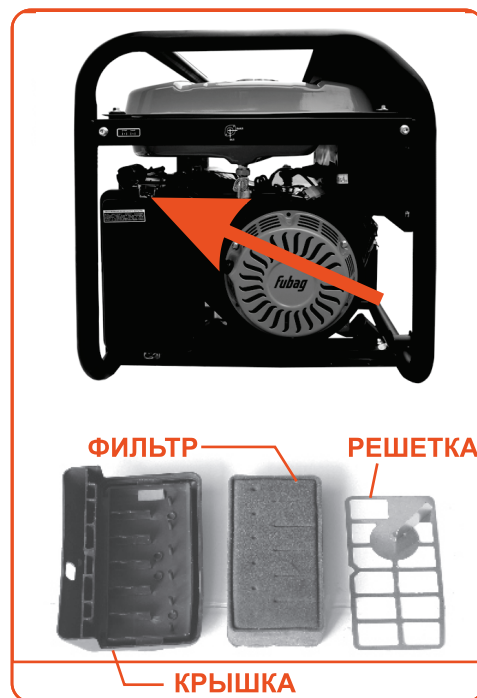
Обслуживание воздушного фильтра

Крайне важно поддерживать воздушный фильтр в должном состоянии. При неправильной установке, обслуживании или использовании неподходящего фильтра, в двигатель проникает пыль грязь, что повреждает и изнашивает двигатель. Следите за тем, чтобы фильтр был чистым.

(А) Снимите воздушный фильтр, отстегнув защелки, тщательно прочистите его керосином и высушите;

(В) Установите элемент фильтра между решеткой и крышкой фильтра;

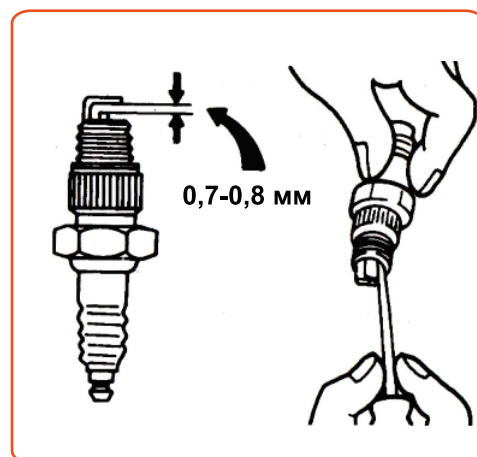
(С) Чистый и сухой собранный фильтр плотно установите на место;



Прочистка и регулировка свечей зажигания

(А) Если свеча зажигания загрязнена, прочистите ее средством для очистки свечей зажигания и проволоочной щеткой;

(В) Отрегулируйте межэлектродный зазор в диапазоне 0,7-0,8 мм;



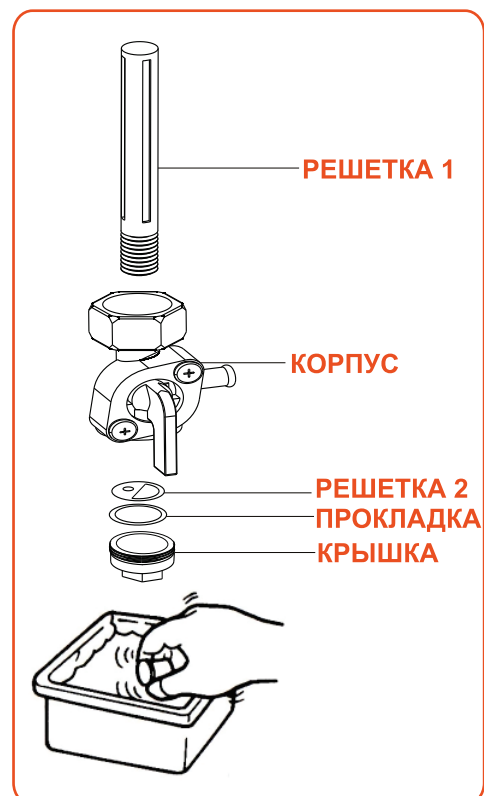
Очистка топливного фильтра

Топливный фильтр препятствует попаданию в бак двигателя грязи и инородных частиц и увеличивает качество работы и срок службы генератора.

(А) Снимите крышку топливного фильтра и очистите его от воды и грязи;

(В) Очистите решетку и крышку топливного фильтра бензином;

(С) Плотно соедините части фильтра.



8. Консервация

Если вы не собираетесь использовать генератор в течении 3 месяцев или дольше, то его необходимо законсервировать:

- Слейте топливо из топливного бака. Оставшееся в баке топливо портится и затрудняет последующий пуск двигателя;
- освободите дренажный болт внизу топливной камеры карбюратора и полностью слейте топливо;
- Замените моторное масло;
- Проверьте и подтяните все болты и шурупы;
- Тщательно промасленной материей очистите генератор. Никогда не используйте воду для очистки;
- Потяните ручку стартера до точки сопротивления и оставьте ручку в этом положении;
- Храните генератор в хорошо проветриваемом помещении с низким уровнем влажности;



9. Неисправности и их устранение

Если двигатель не заводится после нескольких попыток или если генератор не вырабатывает электричество, сверьтесь с таблицей, приведенной ниже.

Если генератор все еще не заводится или не генерирует электричество обратитесь в сервисный центр SAMSAN.

Если генератор не заводится	
Проверьте, в правильном ли положении находится рычаг дросселя Проверьте, открыт ли топливный кран	Установите рычаг дросселя в правильное положение «ЗАКРЫТО» Если закрыт, откройте
Проверьте уровень топлива	Если недостаточно, заправьте бак, но не переливайте
Проверьте, не подключен ли к Генератору какой-нибудь потребитель	Если подключен, выключите питание на потребителе и отсоедините его от электростанции
Проверьте, не загрязнена ли свеча зажигания	Снимите свечу зажигания и очистите электроды
Проверьте уровень масла	Если генератор резко перестал работать или не заводится, проверьте уровень масла и при необходимости залейте масло до нужной отметки
Если в розетке генератора нет напряжения	
Убедитесь, что выключатели находятся в положении «ВКЛ»	Когда убедитесь, что суммарное напряжение всех электрических потребителей находится в пределах допустимого лимита; что все подключенные потребители исправны, переведите выключатель электростанции в положение «ВКЛ». Если предохранитель все равно срабатывает, обратитесь в сервисный центр
Проверьте, клеммы: не должно быть неплотных соединений	Подтяните клеммы при необходимости
Проверьте, не была ли попытка завести электростанцию при заранее подключенных к нему потребителях	Выключите потребитель и отсоедините от розетки электростанции. Потребитель может быть подключен после запуска электростанции.